

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

# ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

## FEDERAL NEGARIT GAZETTE

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ገጽ አንደኛ ንመት ቁጥር ፻፩  
አዲስ አበባ ተቅምት ፲፱ ቀን ፪ሺ፰ ዓ.ም

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ  
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

21<sup>st</sup> Year No.75  
ADDIS ABABA 30<sup>th</sup> October, 2015

የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፫፻፵፰/፪ሺ፰

Council of Ministers Regulation No. 348/2015

የባቡር ትራንስፖርት ትራፊክ እና ደህንነትን ለመቆጣጠር  
የወጣ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ.....ገጽ ፳፫፻፳፭  
አባሪ ..... ገጽ ፳፫፻፵፰

Council of Ministers Regulation to provide for the  
Railway Transport Traffic and Safety Control

-----Page 8525  
Annex -----Page 8548

የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፫፻፵፰/፪ሺ፰

COUNCIL OF MINISTERS REGULATION NO. 348/2015

### የባቡር ትራንስፖርት ትራፊክ እና ደህንነትን ለመቆጣጠር የወጣ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ

### COUNCIL OF MINISTERS REGULATION TO PROVIDE FOR THE RAILWAY TRANSPORT TRAFFIC AND SAFETY CONTROL

የሚኒስትሮች ምክር ቤት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ  
ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ አስፈጻሚ አካላትን ሥልጣን እና  
ተግባር ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር ፮፻፲፩/፪ሺ፫ አንቀጽ  
፭ እና በትራንስፖርት አዋጅ ቁጥር ፬፻፳፰/፲፱፻፺፮ አንቀጽ  
፳፰ መሠረት ይህን ደንብ አውጥቷል፡፡

This Regulation is issued by the Council of Ministers  
pursuant to Article 5 of the Definition of Powers and  
Duties of the Executive Organs of the Federal  
Democratic Republic of Ethiopia Proclamation No.  
691/2010 and Article 28 of the Transport  
Proclamation No. 468/2005.

#### ከፍል አንድ

#### PART ONE

#### ጠቅላላ ድንጋጌዎች

#### GENERAL PROVISIONS

##### ፩. አጭር ርዕስ

##### 1. Short Title

ይህ ደንብ “የባቡር ትራንስፖርት ትራፊክ እና ደህንነት  
መቆጣጠሪያ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር  
፫፻፵፰/፪ሺ፰” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

This Regulation may be cited as the “Railway  
Transport Traffic and Safety Control Regulation  
No. 348/2015”.

##### ፪. ትርጓሜ

##### 2. Definition

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያስጠው ካልሆነ  
በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ፤

In this Regulation unless the context requires  
otherwise:



፩/ “የባቡር መሠረት ልማት” ማለት የባቡር ትራንስፖርት አገልግሎትን ለመስጠት የሚያስፈልጉ ሐዲድ፣ የደህንነትና የመገናኛ መሣሪያዎች፣ መጠገኛ ጋራገሮች እና የባቡር ጣቢያዎችን የሚያካትት መሠረተ ልማት ሲሆን በሀዲዱ ላይ የሚሄደውን ባቡር አይጨምርም፤

፪/ “አፕሬተር” ማለት የባቡር መሠረተ ልማት አፕሬተር ወይም የባቡር አፕሬተር ነው፤

፫/ “የባቡር መሠረተ ልማት አፕሬተር” ማለት የባቡር መሠረተ-ልማትን የሚያስተዳድር የባቡር መሠረተ-ልማት ባለቤት ነው፤

፬/ “የባቡር አፕሬተር” ማለት የራሱን ወይም የሌላን ሰው ባቡር በመጠቀም በራሱ ወይም በሌላ ሰው ባለቤትነት በተያዘ የባቡር መሠረተ ልማት ላይ የባቡር የትራንስፖርት አገልግሎት የሚሰጥ ሰው ነው፤

፭/ “የባቡር ማስተር” ማለት በባቡር ውስጥ ሆኖ የባቡሩን እንቅስቃሴ በመምራትና በመቆጣጠር ባቡሩን በሀዲዱ ላይ እንዲንቀሳቀስ የሚያደርግ የተፈጥሮ ሰው ነው፤

፮/ “የባቡር ማስተርነት የብቃት ማረጋገጫ ፍቃድ” ማለት አግባብ ባለው ሕግ መሠረት በባለሥልጣኑ የተሰጠ በኢትዮጵያ ውስጥ ባቡር ለመንዳት የሚያስችል ፍቃድ ነው፤

፯/ “ባቡር” ማለት ለባቡር ተብሎ በተገነባ ሀዲድ ላይ የሚንቀሳቀስ ባለሞተር ተሽከርካሪ ሲሆን በራሱ የተለየ ሞተር የሌለውን በባቡሩ ላይ ተቀጥሎ በመጎተት ወይም በመገፋት በሀዲድ ላይ የሚንቀሳቀስ ፋርጎን ይጨምራል፤

፰/ “ሀዲድ” በትራንስፖርት አዋጅ ቁጥር ፱፻፷፰/፲፯ የተሰጠውን ትርጉም ይኖረዋል፤

1/ “train network” means a network that helps to render train transport service comprising rail, safety and communication equipments, maintenance garage and train stations without including the train moving on the rails;

2/ “operator” means a train network operator or train operator;

3/ “train network operator” means an owner of a train network who administers a train network;

4/ “train operator” means a person that renders train transport service either on his own train network or a train network owned by another person by using his own train or a train owned by another person;

5/ “train master” means a natural person who guides and controls the movement of train on the rail;

6/ “train master competency permit” means a permit issued by the Authority in accordance with the relevant law to drive a train in Ethiopia;

7/ “train” means a motor vehicle that moves on trail built for train, and includes trucks with no independent motor but attached and drawn to a train and pushed or pulled to move on the trail;

8/ “rail” shall have the definition provided for under the Transport Proclamation No. 468/2005;



፱/ “የባቡር ጣቢያ” ማለት ባቡር ተሳፋሪዎችን እንዲያሳናርቡት እና ጭነትን እንዲጭኑበት ወይም ተሳፋሪዎችን እንዲያወርድበት እና ጭነትን እንዲያራግፍበት ተብሎ የተዘጋጀ ሥፍራ ነው፤

፲/ “መጠገኛ ጋራሽ” ማለት ባቡርን፣ ሐዲድን፣ የደህንነትና መገናኛ መሣሪያዎችን፣ እና የባቡር ጣቢያዎችን መጠገን ዋነኛ ሥራው ሆኖ የተቋቋመ የባቡር መሠረተ ልማት አካል ሲሆን የባቡር መሠረተ-ልማቱና ባቡሮች በየዕለቱ አገልግሎት አመስጠታቸው በፊት ቴክኒካዊ ጉድለቶች የሌላቸው መሆኑን የማረጋገጥ ሀላፊነት ያለበት ጋራሽ ነው፤

፲፩/ “ዲፖ” ማለት የባቡር እንቅስቃሴ መቆጣጠሪያ፣ የባቡር ስምሪት ማዘገፍ እና የፋርን መቀጠያና መለያያ ቦታ ነው፤

፲፪/ “የባቡር ደህንነት አስተዳደር ሥርዓት” ማለት የባቡር የየዕለት የትራንስፖርት አገልግሎት በተቀናጀ ሁኔታ ደህንነቱ ተጠብቆ እንዲከናወን ተብሎ የተዘረጋ መደበኛ ሥርዓት ሲሆን የደህንነት ግቦችን፣ የአፈጻጸም መለኪያዎችን የደህንነት ሥጋት ትንተና ኃላፊነትና ሥልጣንን፣ የአሠራር ደንቦችንና ቅደም ተከተሎችን፣ የክትትልና ምዘና ሥርዓትን እና ሌሎች ተመሳሳይ ጉዳዮችን የሚያካትት ሥርዓት ነው፤

፲፫/ “የደህንነትና የመገናኛ መሣሪያዎች” ማለት ባቡር ደህንነቱ ተጠብቆ አገልግሎት ለመስጠት እንዲችል ጥቅም ላይ የሚውሉ መሣሪያዎች ሲሆኑ ኤሌክትሮ መኪኒካል መሣሪያዎችን፣ የትራፊክ ምልክቶችን እና ማመላከቻዎችን ያጨምራል፤

፲፬/ “የባቡር ፍሰት ተቆጣጣሪ” ማለት በዲፖ እና በባቡር ጣቢያዎች ውስጥ ሆኖ የባቡርን እንቅስቃሴ የሚመራ እና የሚቆጣጠር የአፕራተሩ ሠራተኛ ነው፤

9/ “train station” means a terminal where train load or unload passengers and goods;

10/ “maintenance garage” means a garage which is part of train network established with the main duty of repairing a train, trail, safety and communication equipments and train stations; and have responsibility to ensuring on the daily basis that the train network and the trains are technically free from defects before commencing their services;

11/ “depot” means a place where movement of train is controlled, deployment of train is ordered, and truck connection and disconnection is conducted;

12/ “train safety management system” means a formal framework for integrating safety into day-to-day train operations and includes safety goals and performance targets, risk assessment responsibilities and authorities, rules and procedures, monitoring and evaluation processes and other similar matters;

13/ “safety and communication equipments” means equipments that are used to keep the safety of the train operation which includes electronic equipments, traffic signs and indicators;

14/ “train operation inspector” means an employee of the operator who guides and inspects movement of the train being at the depot and stations;



፲፮/ “የባቡር አደጋ” ማለት መነሻው ከባቡር መሀረተ ልማት ወይም ከባቡር ውስጥ ሆኖ በባቡር መሀረተ ልማት ወይም በባቡር ውስጥ ወይም ከባቡር መሀረተ ልማት እና ከባቡር ውጭ በሰው ህይወት ወይም ንብረት ላይ ጉዳት ያስከተለ አደጋ፤ ወይም መነሻው ከባቡር መሀረተ ልማት ወይም ከባቡር ውጪ ሆኖ በባቡር መሀረተ ልማት ውስጥ ወይም በባቡር ውስጥ በሰው ህይወት ወይም ንብረት ላይ ጉዳት ያስከተለ አደጋ ወይም የአደጋ አጋጣሚ ነው።

፲፩/ “የደህንነት ሥጋት ክስተት” ማለት በሰውና በንብረት ላይ ጉዳትን ያላስከተለ ነገር ግን ጉዳት ሊያስከተል ይችል የነበረ ወይም የሚችል ማናቸውም ክስተት ነው።

፲፯/ “የምዝገባ ምስክር ወረቀት” ማለት ባለሥልጣኑ የባቡር መሀረተ ልማት አፕሬተርን፤ የባቡር አፕሬተርን እና ባቡርን ከመዘገብ በኋላ የሚሰጠው የምዝገባ ማረጋገጫ ማስረጃ ነው።

፲፰/ “የብቃት ማረጋገጫ ምስክር ወረቀት” ማለት ለባቡር መሀረተ-ልማቶች አፕሬተሮች እና ለባቡር አፕሬተሮች በባለሥልጣኑ የሚሰጥ የሙያ ብቃት ማረጋገጫ ምስክር ወረቀት ነው።

፲፱/ “አዲት እና ኢንስፔክሽን መኮንን” ማለት የባቡር መሀረተ ልማትን፤ አፕሬተርን እና ሙያተኞቹን የሚቆጣጠር እና ብቃታቸውን አዲት እና ኢንስፔክት የሚያደርግ በባለሥልጣኑ የሚመደብ ባለሙያ ነው።

፳/ “ባለሥልጣን” እና “ዋና ዳይሬክተር” ማለት እንደ ቅደም ተከተሉ በትራንስፖርት አዋጅ ቁጥር ፱፻፷፰/፲፱፻፲፯ የተቋቋመው የትራንስፖርት ባለስልጣን እና የባለስልጣኑ ዋና ዳይሬክተር ነው።

15/ “train accident” means an accident or incident that occurs from the train network or in the train and causes damage on the life of a person or property in the train network or in the train or outside the train network or the train; or an accident or incident that occurs outside of the train network or the train and causes damage on the life of a person or property inside the train and the train network;

16/ “occurrence of safety threat” means any occurrence that did not cause damage on a person or property, but could have caused damage or could cause damage;

17/ “registration certificate” means a certificate of registration issued by the Authority after registering train network operator, train operator and train;

18/ “certificate of competency” means professional competency certificate issued by the Authority to the train network operators and train operators;

19/ “audit and inspection officer” means an officer assigned by the Authority to inspect and audit the competency of train network, operator and professionals;

20/ “Authority” and “Director General” means the Transport Authority and the Director General of the Transport Authority provided for under the Transport Proclamation No. 468/2005, respectively;



ጽፅ/ “ሚኒስቴር” እና “ሚኒስትር” ማለት እንደ ቅደም ተከተሉ የትራንስፖርት ሚኒስቴርና ሚኒስትር ነው፤

ጽፅ/ “ሰው” ማለት ማንኛውም የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው፤

ጽፅ/ በወንድ ፆታ የተገለፀው የሴትንም ፆታ ያጠቃልላል።

### ፫. ዓላማ

የዚህ ደንብ ዓላማ ደህንነቱ የተጠበቀ ቀልጣፋ የባቡር መሠረተ ልማት እና የባቡር ትራንስፖርት አገልግሎት እንዲኖር ማድረግ ነው።

### ፬. የተፈጻሚነት ወሰን

፩/ ይህ ደንብ በኢትዮጵያ ውስጥ በተዘረጋ የባቡር መሠረተ ልማት፣ አፕሬትር፣ ባቡር እና የባቡር ትራንስፖርት አገልግሎት እንቅስቃሴ ላይ ተፈጻሚ ይሆናል።

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተደነገገው ቢኖርም ይህ ደንብ ተፈጻሚ የማይሆንባቸው የባቡር መሠረተ ልማት፣ አፕሬትር እና የባቡር ትራንስፖርት አገልግሎቶች ሚኒስቴሩ በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናሉ።

### ክፍል ሁለት

#### ስለ አፕሬትር እና ባቡር ማስተር

#### ንዑስ ክፍል አንድ

#### ስለ ባቡር መሠረተ ልማት አፕሬትር

### ፭. ስለባቡር መሠረተ ልማት ደህንነት እና የጥንቃቄ

#### ሥራዎች

ማንኛውም የባቡር መሠረተ ልማት አፕሬትር፣

፩/ ደህንነቱ የተጠበቀ የባቡር ትራንስፖርት አገልግሎት ለመስጠት የሚያስችል የደህንነት አመራር ሥርዓት የመዘርጋት፤

21/ “Minster” and “Ministry” means the Minister and the Ministry of Transport, respectively;

22/ “person” means any natural or juridical person;

23/ any expression in masculine gender includes the feminine.

### 3. Objective

The objective of this Regulation is to ensure and provide safe and efficient train network and train transport service.

### 4. Scope of Application

1/ This Regulation shall be applicable to train network, operator, train and train transport service operation in Ethiopia.

2/ Notwithstanding the provision of sub-article (1) of this Article, the Ministry may issue directive on the train network, operator and train transport operations on which this Regulation may not be applicable.

### PART TWO

#### OPERATOR AND TRAIN MASTER

#### SUB-SECTION ONE

#### TRAIN NETWORK OPERATOR

### 5. Train Network Safety and Precautions

Any train network operator shall have obligation to:

1/ establish safety management system that ensures safe train transport service;



፪/ ሥራ ከመጀመሩ በፊት የባቡር ሀዲዱ፣ የግንኙነትና የደህንነት መሣሪያዎች እና የኤሌክትሪክ ኃይል አቅርቦት ለደህንነት ሥጋት የማይፈጥር እና ለአደጋ የማያጋልጥ መሆኑን የማረጋገጥ፤

፫/ ድንገተኛ አደጋ እና የአስቸኳይ ጊዜ ሁኔታ ሲያጋጥም ችግሩን ለመፍታት የሚያስችል የአሠራር ሥርዓት የመዘርጋት፤

፬/ ለፍተሻ እና ለጥገና የሚገለገልባቸውን መሣሪያዎች ወቅታዊ ብቃታቸውን በየጊዜው የማረጋገጥ፤

፭/ የባቡር መሠረተ-ልማት አደጋ ሲያጋጥም እና የደህንነት ሥጋት ክስተት ሲፈጠር ለባለሥልጣኑ ወዲያውኑ የማሳወቅ፤

፮/ በባለሥልጣኑ የቴክኒክ ምርመራ ተደርጎለት ብቃቱ የተረጋገጠ የባቡር መሠረተ-ልማትን ለአገልግሎት የማዋል፤

፯/ የባቡር መሠረተ ልማት መከለያ አጥሮችን እና የድልድይ ምሶሶዎችን ከተሸከርካሪ ግጭት ለማዳን የሚያስችል ምልክቶችን የመለጠፍ፤

፰/ ለባቡር እንቅስቃሴ አስፈላጊ የሆነ መረጃ ለባቡር ፍሰት ተቆጣጣሪ እና ለባቡር ማስተር በወቅቱ የማስተላለፍ፤

፱/ የደህንነት እና የግንኙነት መሣሪያዎች ተበላሽተው አገልግሎት የማይሰጡበት ወቅት መሣሪያዎቹን በመተካት አገልግሎቱ በተገቢው ሁኔታ እንዲሰጥ የማያደርግ የባቡር መሠረተ ልማት አፕሬተር ባለሙያ መመደብ እና መሣሪያዎቹ በአስቸኳይ አገልግሎት መስጠት መጀመራቸውን የማረጋገጥ፤

ግዴታ አለበት፡፡

2/ ensure before the commencement of operation the trail, communication and safety equipments, and electric power supply have no safety threat and may not expose to accident;

3/ establish management system that helps to resolve the occurrence of accidents and emergency situation;

4/ check on the daily basis the contemporary efficiency of equipments used for testing and maintenance;

5/ promptly report to the Authority the occurrence of train network accident and safety threat;

6/ deploy for operation the train network that is technical inspected by the Authority and fit for operation;

7/ fix signs that help to protect the train network protection fences and beams of bridges from vehicle collision;

8/ disseminate timely, the information that is necessary for the train movement, to the train operation inspector and the train master;

9/ Assign train network operator expert who can replace the safety and communication equipments when they are not operational and ensure immediately that the equipments resume operational.



## **፩. ስለ አገልግሎት አሰጣጥ**

ማንኛውም የባቡር መሠረተ ልማት አፕሬተር፤

አ/ የሚሰጠው አገልግሎት ለተገልጋዮች ምቹ እና ደህንነቱ የተጠበቀ መሆኑን ማረጋገጥ አለበት፡፡

ለ/ የባቡር መሠረተ-ልማቱ ለአቅመ ደካማ ሰዎች፣ ለአካል ጉዳተኞች፣ ለአረጋግጥ እና ነፃነት ጡር ሴቶች ተደራሽ እና ምቹ ማድረግ አለበት፡፡

## **፪. ስለ ባቡር መሠረተ ልማት ባለሙያ**

ማንኛውም የባቡር መሠረተ ልማት አፕሬተር የሚቀጥረው የባቡር መሠረተ ልማት ባለሙያ ተገቢው መሆኑን ያለው መሆኑን አረጋግጦ የመቅጠር እና ቀጣይ ብቃቱም ወቅቱ የሚጠይቀውን የሙያ መስፈርት የተከተለ መሆኑን ማረጋገጥ አለበት፡፡

## **፫. ምልክት ስለመትከል**

ማንኛውም የባቡር መሠረተ-ልማት አፕሬተር፤

አ/ ተሽከርካሪዎች በባቡር ድልድይ ሥር በሚያልፉበት ቦታ የድልድዩን ከፍታ የሚገልጽ ምልክት በግልጽ በሚታይ ሥፍራ መትከል፤

ለ/ የተሽከርካሪ መንገድ የባቡር ሀዲድን አቋርጦ በሚያልፍበት ቦታ ላይ ለባቡር የኃይል አቅርቦት የተዘረጋውን የኤሌክትሪክ መስመር ከፍታ የሚገልጽ ምልክት በግልጽ በሚታይ ሥፍራ መትከል፤

ለ/ ደህንነቱ የተጠበቀ የባቡር ትራንስፖርት አገልግሎት ለመስጠት የሚያስፈልጉ ምልክቶችና አመላካቾችን በባቡር መሠረተ ልማት ላይ በተገቢው ቦታ መትከል፤

ለ/ የተሽከርካሪ መንገዱን አቋርጠው ወደ ባቡር ጣቢያው የሚገቡ እና ከባቡር ጣቢያ የሚወጡ ተሳፋሪዎችን ደህንነት ለመጠበቅ ተሽከርካሪዎች ቆመው እግረኞች መንገዱን እንዲያቋርጡ የሚያስገድድ ምልክትና ማመላከቻዎችን ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመነጋገር በባቡር ጣቢያዎች አካባቢ መተካቸውን ማረጋገጥ፤

## **6. Service Provision**

Any train network operator shall:

- 1/ ensure the convenience and safety of the service to the users;
- 2/ make the train network accessible and convenient to the weak persons, disabled, elderly and pregnant women.

## **7. Train Network Professional**

Any train network operator while employing train network professional shall ensure that the professional acquired the necessary expertise knowledge; and ensure that his subsequent competency shall meet the required timely occupational standard.

## **8. Erecting Signs**

Any train network operator shall:

- 1/ erect sign which shows the height of the bridge at the open place where vehicles cross under the bridge of the trail;
- 2/ erect sign which shows the height of the electric line supplying power to the train at the place where vehicles cross the trail;
- 3/ erect signs and indicators at the right place of the train network that help to render safe train transport service;
- 4/ ensure, in collaboration with concerned bodies, that signs and indicators are erected in the train station areas to stop vehicles and allow pedestrians to cross the road in order to protect the safety of passengers entering and leaving the train station;



፪/ የባቡር መሀረተ ልማት ደህንነትን እና የባቡር ትራንስፖርት አገልግሎት ደህንነትን ለመጠበቅ አስፈላጊ የሆኑ ሌሎች የመንገድ ላይ ምልክቶችንና ማመላከቻዎችን ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመነጋገር በተገቢው ቦታ መተካላቸውን ማረጋገጥ፤  
አለበት፡፡

### ንዑስ ክፍል ሁለት

### ስለ ባቡር አፕሬተር

#### ፱. ስለ ባቡር ደህንነት እና የጥንቃቄ ሥራዎች

፩/ ማንኛውም የባቡር አፕሬተር፤

- ሀ) ደህንነቱ የተጠበቀ የባቡር ትራንስፖርት አገልግሎት ለመስጠት የሚያስችል የደህንነት አመራር ሥርዓት መዘርጋት፤
- ለ) ድንገተኛ አደጋ እና የአስቸኳይ ጊዜ ሁኔታ ሲያጋጥም ችግሩን ለመፍታት የሚያስችል የአሠራር ሥርዓት መዘርጋት፤
- ሐ) ወደ ሥራ የሚሰማሩ ባቡሮች ከመሰማራታቸው በፊት ለአገልግሎት ብቁ መሆናቸውን እና የሚሰሩ የአደጋ መከላከያ መሣሪያዎች በአገባቡ የተገጠመላቸው መሆኑን በየዕለቱ ማረጋገጥ፤
- መ) ለአገልግሎት የሚያስማሩባቸው ባቡሮች ከተዘረጋው መሀረተ ልማት ጋር የሚጣጣሙ መሆናቸውን ማረጋገጥ፤
- ሠ) በባቡሩ የውጭ አካል ላይ ሰዎች እንዳይንጠላጠሉ አስፈላጊውን ጥንቃቄ ማድረግ፤
- ረ) የባቡር አደጋ ሲያጋጥም እና የደህንነት ሥጋት ክስተት ሲፈጠር ለባለሥልጣኑ፣ ለባቡር መሀረተ ልማት አፕሬተሩ እና አደጋው በደረሰበት ሥፍራ ለሚገኘው ትራፊክ ፖሊስ ወይም ለሚቀርበው የፖሊስ ጽህፈት ቤት ወዲያውኑ ማሳወቅ፤

አለበት፡፡

5/ ensure , in collaboration with concerned bodies, that other important road signs and indicators are erected in order to keep the safety of train network and the safety of train transport operation.

### SUB-SECTION TWO

### TRAIN OPERATOR

#### 9/ Train Safety and Precautionary Works

1/ Any train operator shall:

- a) establish safety management system that helps to provide safe train transport service;
- b) establish a management system that helps to resolve the occurrences of accident and emergency situation;
- c) ensure daily before the commencement of operation that the trains are ready for operation and functioning safety protection equipments are properly fixed to the trains;
- d) ensure that the trains deployed for operation are compatible with the train network;
- e) take the necessary precaution to prohibit dangling of persons at the external body of the train;
- f) immediately report the occurrence of train accident and safety threat to the Authority, the train network operator and to the traffic police found at the occurrence place or to the nearby police office.



**፪/ ማንኛውም የባቡር አፕሬተር፤**

- ሀ) ከባለሥልጣኑ የምዝገባ ምስክር ወረቀት ሳይሰጠው የባቡር አፕሬተርነት አገልግሎት መስጠት፤
- ለ) በባለሥልጣኑ ዘንድ ተመዝግቦ የምዝገባ ምስክር ወረቀት ያልተሰጠውን ባቡር ለአገልግሎት ማዋል፤
- ሐ) ሚኒስቴሩ በሚያወጣው መመሪያ መሠረት የቴክኒክ ምርመራ ተደርጎለት ብቃቱ ያልተረጋገጠ ባቡር ለአገልግሎት ማስማራት፤
- መ) የባቡር ማስተርነት የብቃት ማረጋገጫ የሌለው ማንኛውም ሰው ባቡሩን እንዲያንቀሳቅስ ማድረግ፤
- ሠ) በተሳፋሪዎች ደህንነት እና ጤንነት ላይ ጉዳት የሚያደርስ ወይም ሊያደርስ የሚችል መርዝ፣ ጨረር፣ መጥፎ ሽታ፣ ድምጽ፣ ንዝረት፣ መቀትን ወይም ሌላ ጎጂ ክስተትን ሊያመነጭ የሚችል ነገር ወይም ፈንጅ እና ተቀጣጣይ ነገሮችን መጫን፤

የለበትም፡፡

**፲. ስለብቃት ማረጋገጫ**

ማንኛውም የባቡር አፕሬተር ከባለሥልጣኑ የባቡር አፕሬተርነት የብቃት ማረጋገጫ ፍቃድ ሳይሰጠው የባቡር አፕሬተርነት አገልግሎት መስጠት የለበትም፡፡

**፲፩. ስለባቡር ትራንስፖርት አገልግሎት አሰጣጥ**

**፩/ ማንኛውም የባቡር አፕሬተር፤**

- ሀ) በሕግ ከተፈቀደለት የተሳፋሪ ቁጥር እና የጭነት መጠን በላይ ማጓጓዝ፤
- ለ) ለመንገደኞች ከተፈቀደው ባቡር ወይም ፋርጎ ጡጭ በጭነት ባቡር ወይም ፋርጎ ላይ መንገደኞችን ማጓጓዝ፤

**2/ Any train operator shall:**

- a) not undertake train operation without getting registration certificate from the Authority;
- b) not deploy for service a train that is not registered and obtained registration certificate from the Authority;
- c) not deploy the train that its worthiness is not verified upon the technical inspection as per the directive issued by the Ministry;
- d) not allow any person to move the train without holding train master competency permit;
- e) not load things that cause poison, x-ray, bad smell, sound, fractious, heat or any other dangerous things; or explosive and inflammable things that cause or could cause harm to the safety and health of passengers.

**10. Competency Permit**

Any train operator shall not undertake train operation without getting train operator competency permit from the Authority.

**11. Train Transport Service Provision**

**1/ Any train operator shall:**

- a) not transport passengers above the number limited and load weight prescribed by law;
- b) not transport passengers with freight train or truck; except for the train or truck permitted for passengers.



ሐ) እድሜያቸው ከ፲ ዓመት በታች የሆኑ ሕጻናትን እና የአዕምሮ ህመማችን ያለአጋዥ ማሳፈር፤

መ) በዚህ ደንብ አንቀጽ ፳፫ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በከተማ ቀላል ባቡር ከ፲ ኪ.ግ. በታች፣ በአገር አቋራጭ የመንገደኞች ማንጓገፍ ባቡር ከ፱ ኪ.ግ በታች የሚመዝን ዕቃ ከያዘ ተሳፋሪ ለዕቃ ማንጓገፍ ክፍያ መጠየቅ፤

የለበትም፡፡

፪/ ማንኛውም የባቡር አገልግሎት፤

ሀ) የትራንስፖርት አገልግሎት በሚሰጥበት ጊዜ አካል ጉዳተኞችን፣ አጋደያንን፣ አቅመ ደካሞችን እና ነፃስ ጡር ሴቶችን በመጫንና በማውረድ ረገድ ድጋፍ ማድረግ፤

ለ) ለሚያንጓዙው ጭነት ተስማሚ የባቡር ፋርጎ ማቅረብ፤

ሐ) የባቡር ትራንስፖርት አገልግሎት የሚሰጥበትን የጊዜ ሰሌዳ ማውጣትና በተገልጋዮች እንዲታወቅ ማድረግ፤

መ) የሚሰጠው የባቡር ትራንስፖርት አገልግሎት የመድሀን ዋስትና ሽፋን እንዲኖረው ማድረግ፤

ሠ) ባለሥልጣኑ የሚያወጣውን ሌሎች የአገልግሎት አሰጣጥ ስታንዳርዶችን ማሟላት፤

አለበት፡፡

## ፲፪. ልዩ ሁኔታ

የባቡር መሀረተ ልማት አፕሬተርን እና የባቡር አፕሬተርን ተግባር የሚያከናውነው አንድ ሰው በሆነ ጊዜ በዚህ ክፍል ንዑስ ክፍል አንድ እና ሁለት የተደነገጉት ድንጋጌዎች በጣምራ ተፈጻሚ ይሆኑበታል፡፡

c) not transport children whose age is less than 10 years and mentally ill persons with out having;

d) not claim carriage payment from passengers holding goods less than 10 kg in light urban train and cross country train for goods less than 40 kg, without prejudice to sub-article (1) of Article 23 of this Regulation.

2/ Any train operator shall:

a) give assistance while loading and unloading the disabled, elderly, the weak and pregnant women during the provision of transport service;

b) provide suitable truck of the train for the carriage;

c) prepare and make known to the service users the schedule of train transport service it renders;

d) ensure insurance coverage for the train transport service it renders;

e) fulfill other service delivery standards provided by the Authority.

## 12. Special Case

The provisions of Sub-Section One and Sub-Section Two of this Part of this Regulation shall cumulatively apply to a person undertaking both the duty of train network operator and train operator.



**ንዑስ ክፍል ሶስት****ስለ ባቡር ማስተር****፲፫. ስለባቡር ማስተር የብቃት ማረጋገጫ ፈቃድ**

አ/ ማንኛውም የባቡር ማስተር ባቡር ሰማንዳበት ጊዜ ሁሉ የጸና የባቡር ማስተርነት የብቃት ማረጋገጫ ፈቃድ መያዝ እና ሥልጣን ባለው አካል እንዲያሳይ ሲጠየቅ ማሳየት አለበት፡፡

ዜ/ ማንኛውም ሰው የባቡር ማስተርነት የብቃት ማረጋገጫ ፈቃድ ሳይኖረው ባቡር መንዳት የተከለከለ ነው፡፡

**፲፬. በጥንቃቄ ስለመንዳት**

ማንኛውም የባቡር ማስተር፤

አ/ የአካባቢ ሁኔታ ከግምት ውስጥ በማስገባት እና ከመቆጣጠሪያ ማዕከል በሚደርሰው መረጃ በመታገዝ በጥንቃቄ የመንዳት እና፤

ዜ/ በባቡር ትራንስፖርት ፍላጎት ተቆጣጣሪ የሚሰጠውን ትእዛዝ የማክበር፤

ግዴታ አለበት፡፡

**፲፭. ስለ አልኮልና አደንዛዥ ዕጽ**

አ/ ማንኛውም የባቡር ማስተር ጫት ቅጥ ወይም እየቃመ፤ ንቃትን የሚገድብ መድኃኒት ወስዶ፤ አደንዛዥ ዕጽ ወስዶ፤ አልኮል ጠጥቶ፤ ሰክሮ፤ በሰውነቱ ጤናማ ያለመሆን የተነሳ ወይም በደካም መንፈስ ውስጥ ሆኖ፤ ወይም ከአእምሮ ጉድለት የተነሳ አደጋ በማያስከትል አኳኑን ለመንዳት በማይችልበት ጊዜ ሁሉ ባቡር መንዳት የለበትም፡፡

ዜ/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (አ) መሠረት “አልኮል ጠጥቶ ሰክሮል” የሚባለው በደመ ውስጥ ያለው የአልኮል መጠን 0.8 ግራም በሊትር በልጦ ሲገኝ ወይም በትንፋሽ በሚያስወጣው አየር ውስጥ የአልኮል መጠን 0.4 ሚ.ግ. በሊትር በልጦ ሲገኝ ነው፡፡

**SUB-SECTION THREE****TRAIN MASTER****13. Train Master Competency Permit**

1/ Any train master shall have a valid train master competency permit while driving the train and show the permission to the authorized body when requested.

2/ No person shall drive train without having train master competency permission.

**14. Safely Operation**

Any train master shall have obligation to:

1/ drive the train safely taking into account the surrounding situation and information conveyed from the control centre and;

2/ respect the order of the train operation inspector.

**15. Alcohol and Narcotics**

1/ Any train master shall not drive train after chewing or while chewing *chat*, after consuming sedative drug, after consuming narcotic substance, after drinking alcohol, being intoxicated, while being unhealthy or in exhausted moods, and being under mentally defected condition which negatively affects his safe driving.

2/ For the application of sub-article (1) of this Article “being intoxicated by drinking alcoholic” means when alcoholic percent in his blood is greater than 0.8 gram per liter or alcoholic percent in his exhalation is greater than 0.4 mg per liter.



፫/ ማንኛውም የባቡር ማስተር በስካር ተጠርጥሮ ተገቢው አካል የአልኮል መጠን እንዲመረመር ሲጠይቅ ፈቃደኛ ሆኖ መቅረብና መመርመር አለበት፡፡

፬/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) በተመለከተው መሠረት የባቡር ማስተር ለመመርመር ፈቃደኛ ካልሆነ በመጠጥ እንደሰከረ ይቆጠራል፡፡

## **፲፮. የደህንነት እና የጥንቃቄ እርምጃዎች**

ማንኛውም የባቡር ማስተር፤

፩/ ባቡሩ ከመንቀሳቀሱ በፊት የባቡሩ በሮች መዘጋታቸውን ማረጋገጥ፤

፪/ ከባቡር ዲፖ፣ ጣቢያ እና ዋሻ ሲወጣ እና ሲገባ፤ እግረኛና መኪና የባቡር ሀዲዱን በሚያቋርጡባቸው ቦታዎች ሲቃረብ ሁሉ የጡሩንባ ድምጽ ማስማት፤

፫/ ለአይታ አስቸጋሪ በሆነበት ጊዜ እና ቦታ ሁሉ የባቡር መብራት መጠቀም፤

፬/ ምንም አይነት አደጋ በሌለበት ሁኔታ የድንገተኛ አደጋ መሣሪያዎችን ከመጠቀም መቆጠብ፤ እና

፭/ ባቡር በሚነዳበት ጊዜ በጆሮ ማዳመጫ መሣሪያ ከመቆጣጠሪያ ማዕከል ከሚላኩ መልዕክቶች ውጭ የሆኑ ሌሎች ድምጾችን እና ተንቀሳቃሽ ስልክ ከመጠቀም መቆጠብ፤

አለበት፡፡

### **ክፍል ሶስት**

### **ስለአሽከርካሪ፣ ተሳፋሪ እና እግረኛ**

### **ንዑስ ክፍል አንድ**

### **ስለ አሽከርካሪ**

## **፲፯. ተሽከርካሪ ስለማቆም**

ማንኛውም አሽከርካሪ፤

፩/ ከባቡር ጣቢያ ፊት እና ኋላ በጽ ሜትር ርቀት ውስጥ፤

3/ Any train master shall submit himself and consent for alcoholic test, when suspected of intoxication, upon request by relevant body;

4/ If the train master is not willing to submit himself for alcoholic test pursuant to paragraph (b) of sub-article (1) of this Article, he is presumed as intoxicated.

## **16. Safety and Precautionary Measures**

Any train master shall:

1/ ensure that the doors of the train are closed before the train starts moving;

2/ blow horn while entering and leaving depot, station and tunnel; and while approaching at railroad places crossed by a pedestrian and vehicle;

3/ use train light when and where the surrounding renders unclear vision;

4/ refrain from using hazard time equipments while there is no accident;

5/ refrain from listening to other sounds except the messages coming from the control center or using cell phone, while operating the train.

### **PART THREE**

### **DRIVER, PASSENGER AND PEDESTERIAN**

### **SUB-SECTION ONE**

### **DRIVER**

## **17. Parking**

No driver shall park a vehicle:

1/ ahead of or behind a train station within 20 meter distance;



፪/ እግረኞች እና ተሽከርካሪዎች የባቡር ሀዲዱን ከሚያቋርጡበት መንገድ ላይ በማንኛውም አቅጣጫ በጽ ሜትር ክልል ውስጥ፤

ተሽከርካሪ ማቆም የለበትም፡፡

#### ፲፰. የደህንነት እና የጥንቃቄ እርምጃዎች

፩/ ማንኛውም አሽከርካሪ፤

ሀ) የተሽከርካሪ መንገድ በባቡር ድልድይ ሥር በሚያልፍበት ቦታ ሲደርስ የተተከለውን የክፍታ ምልክት አክብሮ በጥንቃቄ ማለፍ፤

ለ) የተሽከርካሪ መንገድ ሀዲዱን አቋርጦ በሚያልፍበት ቦታ ላይ ሲደርስ ለባቡር የኃይል አቅርቦት የተዘረጋውን የኤሌክትሪክ መሥመር ክፍታ የሚገልጸውን ምልክት አይቶ ተገቢውን የጥንቃቄ እርምጃ መውሰድ፤

ሐ) ሀዲዱን በሚያቋርጥበት ጊዜ አግባብነት ያላቸው የባቡር አፕሬተር ሠራተኞች የሚሰጡትን ትዕዛዝ እና የትራፊክ ምልክቶችና ማመላከቻዎችን ማክበር፤

መ) ከባቡር ጣቢያ የሚወጡ እና ወደ ባቡር ጣቢያ የሚገቡ እግረኞች እና ተሽከርካሪዎች ወደ መንገድ ሲገቡ ወይም መንገዱን ሲያቋርጡ ቅድሚያ ሰጥቶ በጥንቃቄ ማሳለፍ፤

ሠ) የሀዲዱን አዋሳኝ መንገዶች ሲጠቀሙ በመንገድ ምልክቶችና ማመላከቻዎች የሚሰጡ ትዕዛዞችን ማክበር፤ እንዲሁም በሌሎች የትራንስፖርት ሕጎች የተደነገጉትን የጥንቃቄ እርምጃዎች ሁሉ መውሰድ፤

ረ) የባቡር ሀዲዱን በሚያቋርጥበት ጊዜ ተሽከርካሪው ብልሽት በገጥመው ወዲያውኑ ማንሳት፤

ሰ) የባቡር መሠረተ ልማትን እንዳይጎዳ ተጠንቅቆ ማሽከርከር፤

አለበት፡፡

2/ in any direction, within 20 meters distance, pedestrians and vehicles are crossing the railroad.

#### 18. Safety and Precautionary Measures

1/ Any driver shall:

a) respect the erected height sign and cross safely the road under the bridge of the trail;

b) take the necessary precaution at the place where vehicle road crosses the rail while reaching at the erected height sign of the electric line meant for the power of the train;

c) respect the order of the relevant workers of the train operator and traffic signs and indicators while crossing the trail;

d) give way to the pedestrians and vehicles entering and leaving train station while entering or crossing the road;

e) respect the order given by signs and indicators as well as safety measures prescribed by other transport laws while using the roads adjacent to the rail way;

f) remove his vehicle immediately if it faces technical defect while crossing the trail;

g) drive safely to protect the train network.



፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ፊደል ተራ (ረ) መሠረት አሽከርካሪው መከናወን ማንሳት ካልቻለ አፕሬተሩ የተበላሸውን ተሽከርካሪ የማስነሳትና ወጭውን ከባለንብረቱ የመጠየቅ መብት አለው፡፡

#### **፲፱. ስለማሳወቅ**

ማንኛውም ሰው በባቡር መሠረተ ልማት ላይ ጉዳት ካደረሰ ያደረሰውን ጉዳት ለባቡር መሠረተ ልማት አፕሬተሩ፣ ለትራፊክ ተቆጣጣሪ ፖሊስ ወይም ጉዳቱ በተከሰተበት አካባቢ ለሚገኘው የፖሊስ ጽሕፈት ቤት ወዲያውኑ ማሳወቅ አለበት፡፡

#### **፳. የባቡር ሀዲድን ስለማቋረጥ**

አሽከርካሪዎች የባቡር ሀዲድን የሚያቋርጡበትን ሁኔታ በተመለከተ በሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፪፻፳/፪ሺ፫ አንቀጽ ፲፰ የተመለከቱት ድንጋጌዎች ተፈጻሚ ይሆናሉ፡፡

#### **ንዑስ ክፍል ሁለት**

#### **ስለ ተሳፋሪ፣ እግረኛ እና ሌሎች ሰዎች**

#### **፳፩. የባቡር አፕሬተር ሠራተኞችን ትዕዛዝ ስለማክበር**

ማንኛውም ተሳፋሪ፣ እግረኛ ወይም ሌላ ሰው፣

፩/ አግባብ ባላቸው የባቡር አፕሬተር ሠራተኞች እና ትራፊክ ፖሊስ የሚሰጡ ትዕዛዞችን የማክበር፣

፪/ ወደ ባቡር ጣቢያው ሲገባም ሆነ ከባቡር ጣቢያው ሲወጣ ለእግረኞች ተብሎ በተፈቀደው ቦታ ብቻ የመጠቀም፣

፫/ በባቡር አፕሬተሩ የተከለከሉ ተግባራትን ከመፈጸም የመቆጠብ፣

ግዴታ አለበት፡፡

2/ If the driver fails to remove his vehicle pursuant to paragraph (f) sub-article (1) of this Article, the operator has the power to remove the vehicle and claim the expense from the owner of the vehicle.

#### **19. Notice**

Any person who causes damage on train network shall promptly notify the train network operator, traffic police or the local area police office about the occurrence of the damage.

#### **20. Crossing the Trail**

The provisions of Article 18 of the Council of Ministers Regulation No. 208/2003 shall apply with regards to drivers crossing the trail.

#### **SUB-SECTION TWO**

#### **PASSENGERS, PEDESTRIAN AND OTHER PERSONS**

#### **21. Respecting the Order of Workers of the Train Operator**

Any pedestrian, passenger or other person shall have obligation to:

- 1/ respect the orders of the employees of train operator and traffic police;
- 2/ use only a place permitted for pedestrians while entering and leaving the train station;
- 3/ refrain from performing activities prohibited by the train operator.



**፳፪. ለተሳፋሪዎች ስለተከለከሉ ነገሮች**

ማንኛውም ተሳፋሪ የሚከተሉትን መፈጸም የተከለከለ ነው፡

፩/ በዚህ ደንብ አንቀጽ ፱ ንዑስ አንቀጽ (፲፩) የተመለከቱትን፣ እንስሳትን እና ሌሎች በባለሥልጣኑ የተከለከሉ ነገሮችን ይዞ ወደ ባቡር ጣቢያ መግባትም ሆነ ባቡር ላይ መሳፈር፤

፪/ ምንም ዓይነት አደጋ በሌለበት የአደጋ ጊዜ መጠቀሚያ መሣሪያዎችን መነካካት፤

፫/ የባቡርንም ሆነ የባቡር መሠረተ ልማትን ንጽህና የሚያጓድል እና የሚጎዳ ማንኛውም ተግባር መፈጸም፤

፬/ የተሳፋሪዎችን ሰላማዊ ጉዞ እና የባቡርን ጤናማ እንቅስቃሴ የሚያስተጓጉል ማንኛውም ድርጊት መፈጸም፤

፭/ ባቡር እንቅስቃሴ ከጀመረ በኋላ ለመሳፈር መሞከር፤

፮/ ለአካል ጉዳተኞች፣ ለአቅመ ደካሞች፣ ለአረጋዊያን እና ለነፍስ ጡር ሴቶች ተብለው የተለዩ መገልገያዎችን ያለባቡር ሠራተኞች ፈቃድ መጠቀም፤

፯/ ሰክሮ፣ በአደንዛዥ ዕጽ ተመርዞ፣ ጫት እየቃመ ወይም ማንኛውንም ዓይነት ሲጋራ እያጨሰ በባቡር ላይ መሳፈር፤

፰/ በባቡር ጣቢያዎችም ሆነ በባቡር ላይ ተሳፍሮ እያለ ለሕግ ወይም ለመልካም ሥነ-ምግባር ተቃራኒ የሆነ ማንኛውንም ድርጊት መፈጸም፤

፱/ በባቡር ጣቢያም ሆነ በባቡር ላይ ተሳፍሮ እያለ የባቡርን ጣቢያም ሆነ ባቡርን ሊያቆሽሽ የሚችሉ ማንኛውንም ዓይነት ቆሻሻዎች መጣል፤

**22. Things Prohibited for Passengers**

The following actions are prohibited for any passenger:

1/ enter into train station and load animals and other prohibited things pursuant to sub-article (11) of Article 9 of this Regulation;

2/ touching accident equipments while there is no actual accident;

3/ undertaking any activity that reduces and endangers sanitation of the train and the train network;

4/ undertaking any activity that affects the peaceful journey of passengers and safe movement of the train;

5/ attempting to aboard while the train starts moving;

6/ using utilities identified for the disabled, the weak, elderly and pregnant women without getting permission from the employees of the train;

7/ to aboard being intoxicated, poisoned with narcotic substance, while chewing *chat* or smoking any type of cigarette;

8/ performing any activity which is contrary to law or good- behavior either in the train station or during aboard;

9/ dropping any type of garbage that may affect the sanitation of the train and train station while in the train station or being aboard;



፲/ በባቡር ላይ ተሳፍሮ እያለ መቀመጫዎችን መረጋገጥ እና በባቡሩ አካል ላይ ጽሑፍ መጻፍ፡፡

### ፳፫. ለማንኛውም ሰው ስለተከለከሉ ነገሮች

ለማንኛውም ሰው የሚከተሉትን መፈጸም የተከለከለ ነው፤

፩/ የባቡርን እንቅስቃሴ የሚያደናቅፍ በባቡር እና በባቡር መሠረተ ልማት ላይ ጉዳት ማድረስ ወይም የባቡሩን እና የተሳፋሪዎችን ደህንነት አደጋ ላይ የሚጥል ማንኛውም ተግባር መፈጸም፤

፪/ እግረኛ እንዲያቋርጥበት በተፈቀደ የባቡር ሀዲድ ላይ ሲያቋርጥ የባቡር አፕሬተር ሠራተኞችን ትዕዛዝ፣ የትራፊክ ምልክቶችንና ማመላከቻዎችን አለማክበር፤

፫/ ለእግረኞች ማቋረጫ ተብሎ በተከለለው ቦታና በተፈቀደው ጊዜ ብቻ ካልሆነ በስተቀር የባቡር ሀዲድን ለማቋረጥ መሞከር ወይም ማቋረጥ፤

፬/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፫) በተደነገገው መሠረት ካልሆነ በስተቀር አጥር ቢኖረውም ባይኖረውም ለባቡር መሄጃ ብቻ ተብሎ ወደተከለለው ማንኛውም ሥፍራ መግባትም ሆነ በባቡር ሀዲድ ውስጥ መጓዝ ወይም በባቡር የውጭ አካል ላይ መንጠልጠል፤

፭/ በባቡር ሀዲድ ላይ መቆም ወይም መጓዝ፣ ወደ ባቡር ሀዲድ ክልል፣ ዋሻዎች፣ ድልድዮች፣ የከፍታ መንገድ ክፍል፣ የመከለያ አጥር፣ ግድግዳ እና የትኬት መቀረጫ መከለያ ሥፍራዎች ዘሎ ወይም ሾልኮ መግባት፤

፮/ በተከለሉ የባቡር ሀዲዶች ውስጥ ወይም የባቡር መሠረተ ልማት ውስጥ እንስሳትን መንዳት ወይም መልቀቅ፣ በዋሻ መግቢያና መውጫ ላይ እንስሳትን ማቆም፣ ማከማቸት እና ማሰር፤

10/ step over seats of the train while aboard and writing on the parts of the train.

### 23. Prohibited Things for any Person

The following acts shall be prohibited for any person:

1/ causing damage on the train and the train network that hampers the movement of the train; or taking any action that endangers the safety of the train and passengers;

2/ failure to respect the order of the employees of the train operator and traffic signs and indicators while crossing the trail permitted for the pedestrian;

3/ attempting to cross or crossing the trail through places not enclosed for pedestrian and at a time not permitted for the pedestrian;

4/ entering into any place permitted only for the train as well as traveling on the trail or dangling at the outer part of the train, whether it is fenced or not, except in accordance with sub-article (3) of this Article;

5/ standing or travelling on the trail; jumping or entering into the trail, tunnel, bridges, height road part, safety fence, wall and places fenced for ticket office;

6/ trekking or unleashing animals on rail or train network fenced; or stopping, collecting or leashing animals at the entry and exit of the tunnel;



፯/ በባቡር ጣቢያዎች ውስጥ በሚገኙ መቀመጫዎች ላይ መተኛትም ሆነ ጽሁፍ መጻፍ፡፡

#### ክፍል አራት

### የባቡር ደህንነት ሥጋት ክስተቶች እና የአደጋ ምርመራ

#### ፳፬. የምርመራ ዓላማ

፩/ በዚህ ደንብ መሠረት የባቡር ደህንነት ሥጋት ክስተቶችን እና የባቡር አደጋዎች ምርመራ የሚከናወነው ለሚከተሉት አላማዎች ይሆናል፤

ሀ) የተከሰተን የደህንነት ሥጋት ክስተትን እና የባቡር አደጋን ለማስወገድ የሚያስችል እርምጃ ለመውሰድ፤

ለ) ተመሳሳይ የደህንነት ሥጋት ክስተት በድጋሚ እንዳይከሰት ለማድረግ የሚያስችሉ ዘዴዎችን ለይቶ ለማወቅ እና እነዚያን ዘዴዎች ተግባራዊ ለማድረግ፤ እና

ሐ) ለባቡር አደጋው መከሰት መንስኤ የሆኑትን ሁኔታዎች ለይቶ በማወቅ ተመሳሳይ አደጋዎችን ለማስቀረት የሚያስችሉ እርምጃዎችን ለመወሰድ፡፡

፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተገለጹትን ዓላማዎች ለማሳካት የሚደረገው ምርመራ ክስተቶች ወይም አደጋዎች በሕግ በተሰጠ ሥልጣን መሠረት በሌላ አካል የሚደረግን ምርመራ ሳይጠብቅ ወይም ሳይከተል ራሱን ችሎ ይፈፀማል፡፡

#### ፳፭. የኦፕሬተሮች ጋላፊነት

፩/ ማንኛውም ኦፕሬተር፤

ሀ) የባቡር ደህንነትን አደጋ ላይ ሊጥሉ የሚችሉ ክስተቶችን በዝርዝር መግለጽ፤ እና

7/ laying down or writing on the seats of the train stations.

#### PART FOUR

### OCCURRENCE OF TRAIN SAFETY THREAT AND ACCIDENT INVESTIGATION

#### 24. Objective of Investigation

1/ The objectives of investigation of occurrences of train safety threat and accidents pursuant to this Regulation shall be the following:

a) to take measure that helps to avert the safety threat occurred and accidents;

b) to know methods that help to avert the reoccurrence of similar safety threat and implement those methods;

c) to take measures that halt occurrence of similar accidents in the future by identifying condition that paved way for the occurrence of train accident.

2/ The investigation carried out to realize the purposes specified under sub-article (1) of this Article on the occurrence of safety threat and accidents shall be conducted independently without awaiting and following the investigation conducted by other body empowered by law.

#### 25. Responsibilities of Operators

1/ Any operator shall:

a) list down the occurrences that may put train safety under accident; and



ለ) የባቡር ደህንነት ሥጋት ክስተቶች እና የባቡር አደጋዎች ሲያጋጥሙ ሊወሰዱ የሚገባቸውን እርምጃዎችን፣ እያንዳንዱ የአፕሬተር ሠራተኛ የሥጋት ክስተቶችና የባቡር አደጋዎች በደረሱ ጊዜ የሚፈፀሟቸውን ተግባራትን እና የሚኖርባቸውን ኃላፊነቶች በደህንነት አመራር ሥርዓቱ ውስጥ በዝርዝር መግለጽ፣ ይኖርበታል።

፪/ ማንኛውም አፕሬተር በዚህ ደንብ አንቀጽ ፳፮ ንዑስ አንቀጽ (፪) በተደነገገው መሠረት ባለሥልጣኑ የራሱን ምርመራ ሲያደርግ በይዞታው የሚገኙትን መረጃዎች የመስጠትና ለሚቀርቡለት ጥያቄዎችም ትክክለኛ ምላሽ የመስጠት ግዴታ አለበት።

#### ፳፮. ስለ መመርመርና ሪፖርት ስለማድረግ

፩/ ማንኛውም የባቡር መሠረተ ልማት አፕሬተር ወይም የባቡር አፕሬተር የባቡር ደህንነት ሥጋት ክስተት ወይም አደጋ ሲያጋጥም ወዲያውኑ ለባለሥልጣኑ ማሳወቅ አለበት።

፪/ ባለሥልጣኑ የባቡር ደህንነት ሥጋት ክስተቶችና የባቡር አደጋዎች መፈጠራቸውን ሪፖርት ከተደረገለት ወይም ራሱ ባወቀ ጊዜ ምርመራ ማካሄድና የራሱን ሪፖርት ማዘጋጀት አለበት።

፫/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም የባቡር መሠረተ ልማት አፕሬተር በባቡር መሠረተ-ልማቱና መሠረተ-ልማቱን በሚጠቀሙ ባቡሮች ላይ የባቡርን ደህንነትን ሥጋት ላይ የሚጥሉ ክስተቶች ወይም አደጋዎች ሲያጋጥሙ ተገቢውን ምርመራ የማድረግና ሥጋት የፈጠረውን ክስተት ወይም አደጋ በተፈጠረ ወይም የሥጋቱን ወይም የአደጋውን መፈጠር ባወቀ በ፳፬ ሰዓት ውስጥ ለባለስልጣኑ ስለክስተቱ በጽሁፍ ሪፖርት ማድረግ አለበት።

b) list down clearly in the safety management system, the measures to be taken while train safety threat and accident occurs and the activities to be undertaken by each employees of the operator and their responsibilities during the occurrence of train safety and accident.

2/ Any operator shall have duty to provide information under its possession and give correct answer to the question raised while the Authority undertakes its own investigation in accordance with sub-article (2) of Article 26 of this Regulation.

#### 26. Investigation and Reporting

1/ Any train network operator or train operator shall have a duty to promptly report the occurrence of train safety threat or accident to the Authority.

2/ The Authority after receiving report or being aware on its own about the occurrences of the train safety threat or accident shall conduct investigation on the occurrences and prepare its own report.

3/ Without prejudice to sub-article (2) of this Article, any train network operator shall undertake the necessary investigation on the occurrences of safety threats and accidents on the train network, and the train using the network and report in writing the occurrences of threat and accident or having the knowledge of the occurrences to the Authority within 24 hours.



፬/ በዚህ አንቀጽ ንኡስ አንቀጽ (፪) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም የባቡር አፕሬተር በሚጠቀምባቸው ባቡሮች ላይ የባቡርን ደህንነትን ሥጋት ላይ የሚጥሉ ክስተቶች ወይም አደጋዎች ሲያጋጥሙ ተገቢውን ምርመራ የማድረግና ሥጋት የፈጠረውን ክስተት ወይም አደጋ በተፈጠረ ወይም የሥጋቱን ወይም የአደጋውን መፈጠር ባወቀ በ፳፬ ሰዓት ውስጥ ለባለሥልጣኑ ስለክስተቱ በጽሁፍ ሪፖርት ማድረግ አለበት።

፭/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፫) እና (፬) መሠረት የሚቀርብ ሪፖርት የክስተቱን ወይም የአደጋውን ዝርዝር፣ የተወሰደውን የመፍትሔ እርምጃ እና የተገኘውን ውጤት የሚገልጽ መሆን ይኖርበታል።

፮/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፫) እና (፬) ድንጋጌዎች ቢኖርም ክስተቱን ወይም አደጋውን ማጣራት፣ እርምጃ ለመውሰድ እና ይህንኑ ለባለሥልጣኑ ማሳወቅ በተጠቀሰው ጊዜ ውስጥ የማይቻል በሚሆንበት ጊዜ የመጀመሪያ ደረጃ ሪፖርት ከ፳፬ ሰዓት ባልበለጠ ጊዜ ውስጥ በማቅረብ ዝርዝር መረጃዎችን የማጣራቱ ተግባርና የመፍትሔ እርምጃ የመውሰዱ ተግባር ሲጠናቀቅ ለማቅረብ ይቻላል።

፯/ ባለሥልጣኑ በዚህ አንቀጽ በተገለፀው መሠረት የባቡር ደህንነት ሥጋት ክስተትና የባቡር አደጋ ሪፖርት ሲደርሰው ክስተቱንና የተወሰደውን የመፍትሔ እርምጃ ሊመረምር ይችላል፤ በሪፖርቱና በተወሰደው የመፍትሔ እርምጃ ላይ አስፈላጊ የሆነ ውሳኔ ይሰጣል።

4/ Without prejudice to sub-article (2) of this Article, any train operator shall undertake the necessary investigation on the occurrences of safety threats and accidents on the train he deploys and report in writing the occurrences of threat and accident or having the knowledge of the occurrences within 24 hours to the Authority.

5/ The report made pursuant to sub-articles (3) and (4) of this Article shall contain the details of the occurrences or accident, measures taken as solution and result obtained.

6/ Notwithstanding the provisions of sub-articles (3) and (4) of this Article, if undertaking investigation, taking measures and reporting to the Authority are impossible within the time frame provided, the first stage report can be made within 24 hours, whereas the detailed report can be made upon the completion of the investigation and measures have been taken.

7/ The Authority, pursuant to this Article, after receiving the report of the occurrences of train safety threat and accident may investigate the occurrences and measures taken; and give the necessary decision on the report and the measures taken.







፫/ አፕሬተሩ ወይም የባቡር ማስተሩ የብቃት ማረጋገጫ ለማግኘት ያቀረባቸውን ማስረጃዎች እና የሰጠውን መረጃ የመመርመር፤ እንዲሁም እነዚህ ብቃቶች ተጠብቀው መገኘታቸውን የማረጋገጥ፤

፬/ የዚህ ደንብ ድንጋጌዎች እና ሌሎች አግባብነት ያላቸው ሕጎች መከበራቸውን የማረጋገጥ፤

፭/ ምርመራ እና ቁጥጥር ሲያደርግ የዚህን ደንብ ድንጋጌዎች የሚቃረኑ ሁኔታዎች ወይም የባቡር ትራንስፖርት ደህንነትን አደጋ ላይ ሊጥሉ የሚችሉ ሁኔታዎች ሲያገኝ እንደ አግባብነቱ ጉድለቱ እነስተኛ መሆኑንና የደህንነት ሥጋትን የማይፈጥር ወይም ጉድለቱ ከባድ እና ከፍተኛ የደህንነት ሥጋት የሚፈጥር መሆኑን በመለየት ተገቢው እርምጃ እንዲወሰድ የማድረግ፤

፮/ ሌሎች ተመሳሳይ የቁጥጥር እና የክትትል ሥራዎችን የመስራት፡፡

### **ክፍል ስድስት** **ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች**

#### **፩. የመተባበር ግዴታ**

ይህን ደንብ ለማስፈጸም የሚመለከታቸው የመንግስት አካላት የመተባበር ግዴታ አለባቸው፡፡

#### **፪. መመሪያ የግድግዳ ስልጣን**

ይህን ደንብ ለማስፈጸም ሚኒስቴሩ መመሪያ ሊያወጣ ይችላል፡፡

#### **፫. ፖልክቶችን ስለማክበር**

ማንኛውም የባቡር ማስተሩ፣ አሽከርካሪ እና እግረኛ በዚህ ደንብ ሰንጠረዥ “ሀ” የተመለከቱትን የትራፊክ ምልክቶች እና ማመላከቻዎችን ማክበር አለበት፡፡

3/ inspect the documents and information supplied by the operator or train master to get competency permit; and ensure that such competency is maintained;

4/ ensure that the provisions of this Regulation and other relevant laws enforce are respected;

5/ order the necessary measures to be taken, if he comes across the occurrences that are contrary to the provisions of this Regulation or the occurrences that endangers the train transport and upon identifying that the defect is small and does not create safety threat; or that the defect is big and creates high safety threat while undertaking the auditing and inspection activities;

6/ undertake other similar inspection and follow up activities.

### **PART SIX** **MISCELLANEOUS PROVISIONS**

#### **30. Duty to Cooperate**

The concerned government organs shall have the duty to cooperate for the implementation of this Regulation.

#### **31. Power to Issue a Directive**

The Ministry may issue directive for the implementation of this Regulation.

#### **32. Respecting Signs**

Any train master, driver and pedestrian shall respect the traffic sign and indicators provided under Schedule “A” of this Regulation.



## ፴፫. ቅጣት

፩/ በሌሎች ሕጎች የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የዚህን ደንብ ድንጋጌዎች ተላልፎ የተገኘ ሰው ከዚህ ደንብ ጋር በተያያዘው ሠንጠረዥ “ለ” መሠረት ይቀጣል።

፪/ ትራንስፖርት ባለሥልጣን ወይም ትራፊክ ፖሊስ የዚህን ደንብ ድንጋጌዎች ተላልፎ በተገኘ ሰው ላይ ተፈጻሚ የሚሆነውን ቅጣት እንዲፈጽም ለጥፋተኛው ወዲያውኑ በጽሁፍ ያሳውቃሉ።

## ፴፬. ቅሬታ አቀራረብ

፩/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፬) የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም ሰው በዚህ ደንብ አንቀጽ ፴፫ በተደነገገው መሠረት የተጣለበትን ቅጣት እንዲፈጽም በጽሁፍ ሲገለጽለት ወዲያውኑ ቅጣቱን ከፍሎ ቅሬታ ካለው ይህንኑ በሶስት የሥራ ቀናት ውስጥ ለባለሥልጣኑ ለማቅረብ ይችላል።

፪/ ባለሥልጣኑም በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት ለቀረበው ቅሬታ ተገቢ በሆነ አጭር ጊዜ ውስጥ ውሳኔ መስጠት አለበት፤ ባለስልጣኑ የሚሰጠው ውሳኔም የመጨረሻ ይሆናል።

፫/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት ቅጣቱን ወዲያውኑ ለመክፈል የማይችል እግረኛ፣ ተሳፋሪ ወይም ሌላ ሰው መታወቂያው ተይዞ በአንድ ወር ውስጥ ቅጣቱን ለመክፈል ቃል እንዲገባ ይደረጋል።

፬/ ማንኛውም አፕሬተር ወይም የባቡር ማስተር ይህን ደንብ መሠረት በማድረግ በተወሰኑ ውሳኔዎች ላይ ቅሬታ ሲኖረው ውሳኔው በተሰጠ በ፲ የሥራ ቀናት ውስጥ ለባለስልጣኑ ዋና ዳይሬክተር ቅሬታውን ለማቅረብ ይችላል።

## 33. Penalty

1/ Without prejudice of the provisions of other laws any person who violates the provisions of this Regulation shall be punishable in accordance with Schedule “B” of this Regulation.

2/ The Transport Authority or Traffic Police shall impose and inform the punishment in writing on the person who violates the provisions of this Regulation.

## 34. Complaint Procedure

1/ Without prejudice to sub-article (4) of this Article, any person who is informed in writing to pay the penalty imposed on him pursuant to Article 33 of this Regulation shall immediately pay the penalty, and may lodge complain to the Authority within three working days if he has a complaint.

2/ The Authority shall give decision within a reasonable short period of time on the complaint lodged pursuant to sub-article (1) of this Article and, such decision of the Authority shall be final.

3/ The identity card of a pedestrian, passenger or other person who are not able to pay the penalty pursuant to sub-article (1) of this Article shall be withheld and shall cause to commit himself to pay the penalty within one month.

4/ Any operator or train master who is dissatisfied by the decisions made pursuant to this Regulation may lodge his compliment to the Director General of the Authority within ten working days of the decision.



፮/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፱) መሠረት ዋና ዳይሬክተሩ በሰጠው ውሳኔ ያልረካ ግን ውሳኔው በተሰጠ በጽ የሥራ ቀናት ውስጥ ለሚኒስቴሩ ቅሬታውን ለማቅረብ ይችላል።

፯/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፭) መሠረት ሚኒስቴሩ የሚሰጠው ውሳኔም የመጨረሻ ውሳኔ ይሆናል።

#### ፴፭. ደንቡ የሚጸናበት ጊዜ

ይህ ደንብ ከዛሬ መስከረም ፮ ቀን ፪ሺ፰ ዓ.ም ጀምሮ የጸና ይሆናል።

አዲስ አበባ ጥቅምት ፲፱ ቀን ፪ሺ፰ ዓ.ም.

ኃይለማርያም ደሳለኝ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ጠቅላይ ሚኒስትር

5/ A party who is dissatisfied by the decision of the Director General rendered pursuant to sub-article (4) of this Article may lodge his complain to the Ministry within twenty working days.

6/ The decision of the Ministry rendered pursuant to sub-article (5) of this Article shall be a final.

#### 35. Effective Date

This Regulation shall enter into force as of today 18<sup>th</sup> day of September 2015.



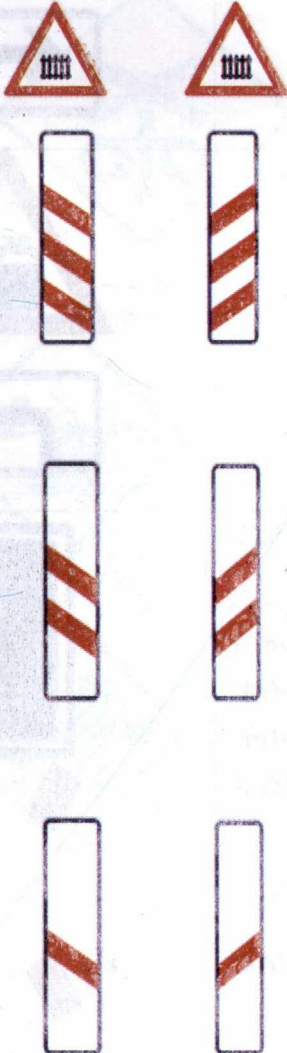
Done at Addis Ababa, this 30<sup>th</sup> day of October 2015.

HAILEMARIAM DESSALEGN

PRIME MINISTER OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA








ሠንጠረዥ “ሀ”SCHEDULE “A”

የባቡር የመንገድ ምልክቶች		Railway Signs
1. የማስጠንቀቂያ ምልክት		1. Warning Signs
መዝጊያ ያለው የባቡር ሀዲድ ማቋረጫ		Railway crossing with gate
መዝጊያ የሌለው የባቡር ሀዲድ ማቋረጫ		Railway crossing without gate
ተደጋጋሚ ማስጠንቀቂያ ወይም ተደጋጋሚ የባቡር ሀዲድ ማቋረጫ ማስጠንቀቂያ		Repeated warning or repeated railway crossing
ሀ. ወደፊት 240 ሜ. ርቆ የባቡር ሀዲድ ማቋረጫ መኖሩን የሚያመለክት		a. Railway crossing 240 m. ahead
ለ. ወደፊት 160 ሜ. ርቆ የባቡር ሀዲድ ማቋረጫ መኖሩን የሚያመለክት		b. Railway crossing 160m. ahead
ሐ. ወደፊት 80 ሜ. ርቆ የባቡር ሀዲድ ማቋረጫ መኖሩን የሚያመለክት		c. Railway crossing 80m. ahead


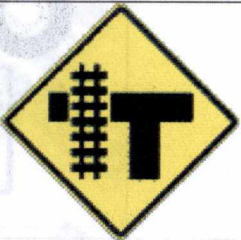
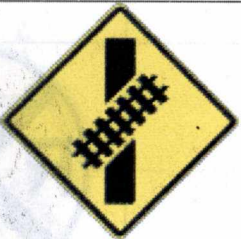


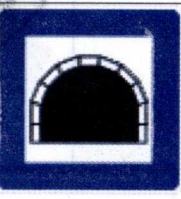


የባቡር ሀዲድ ማቋረጫ		Railway Crossing
የባቡር ሀዲድ ማቋረጫ ከላይ በኩል የኤሌክትሪክ ገመድ የተዘረጋበት ስለሆነ ከፍታቸው ትልቅ የሆነ ተሽከርካሪዎች በጥንቃቄ እንዲያልፉ		This railroad crossing has electrical wires overhead; high profile vehicles should exercise caution
ከባለ አራት አትጣጫ መንገድ በስተግራ በኩል የባቡር ሀዲድ ማቋረጫ አለ		There is railway crossing on the left side of the crossroad
ከባለ አራት አትጣጫ መንገድ በስተቀኝ በኩል የባቡር ሀዲድ ማቋረጫ አለ		There is railway crossing on the right side of the crossroad
የመብራት ምልክት ያለው የባቡር ሀዲድ ማቋረጫ  ቢጫ መብራት ሲበራ፡- ባቡር እየመጣ ስለሆነ የባቡር ማቋረጫ ክልል ውስጥ የገባ ተሽከርካሪ ቶሎ አቋርጦ መውጣት ያልገባህ ከሆነ ቁመህ ባቡሩ እስኪያልፍ ጠብቅ  ቀይ መብራት ሲበራ፡- ባቡር እያለፈ ስለሆነ ቁም		Railway crossing with signal lights: When yellow light is on: a train is approaching therefore, vehicle began crossing rail shall speedily cross and those approaching rail shall stop ;  When red light is on: as the train is passing remain stopped until the train passed and signal turns off










<p>ሁለት የቀይ መብራት ምልክት ያለው የባቡር ሀዲድ ማቋረጫ</p> <p>ቀይ መብራት ሲበራ፣ ባቡር እያለፈ ስለሆነ ቁም</p>		<p>Railway way crossing with flashing signal consisting of twin red light assemblies:</p> <p>When the red light is on stop and give way for the train</p>
<p>2. መረጃ ሰጭ ምልክቶች</p>		<p>2. Informative Signs</p>
<p>ወደፊት የባቡር የሀዲድ ማቋረጫ አለ</p>		<p>There is railway crossing a head</p>
<p>ወደፊት መብራት ያለው የባቡር ሀዲድ ማቋረጫ ምልክት አለ</p>		<p>There is railway crossing flashing signals a head</p>
<p>የባቡር ሀዲዱ እና የተሽከርካሪ መንገዱ ከፍታ እኩል የሆነ ማቋረጫ ወደፊት አለ</p>		<p>There is low ground clearance railway crossing ahead</p>
<p>ወደፊት ከባለ አራት አቅጣጫ መንገድ ትይዩ በግራ በኩል የባቡር ሀዲድ ማቋረጫ አለ</p>		<p>There is parallel rail road crossing (Cross road) ahead</p>



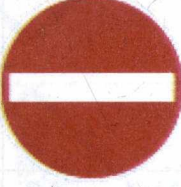


ወደፊት በቀኝ በኩል ከሚታጠፈው መንገድ የባቡር ሀዲድ ማቋረጫ መንገድ አለ		There is parallel rail road crossing (Side road) ahead
'T' ቅርጽ ካለው መንገድ ትይዩ የባቡር ሀዲድ ማቋረጫ መንገድ		There is parallel rail road crossing (T intersection) ahead
ሲያፍ የባቡር መንገድ ማቋረጫ		Skewed railway crossing
የባቡር ፍጥነት ከ80 ማይል በሰዓት በላይ ሊሆን ይችላል		Train's speed may exceed 80 M.P.H
የሚቀጥለውን የባቡር መንገድ ማቋረጫ ተጠቀም		Use next crossing
የባቡር ጣቢያ		Train Station
ከፊት ለፊት የባቡር ዋሻ አለ		Tunnel



3. የሚቆጣጠሩ / የሚያስገድዱ ምልክቶች		3. Regulatory Signs
የጡርንባ ድምጽ ማሰማት የተከለከለ		Prohibition of Use audible warning appliance
በባቡር ሀዲድ ላይ ተሽከርካሪ ማሽከርከር የተከለከለ ነው		Driving vehicles on railway is prohibited
ጠቅላላ ከፍታቸው በሜትር በምልክቱ ላይ ከተመለከተው በላይ ለሆኑ ተሽከርካሪዎች የተከለከለ		Closed to vehicle of a total height exceeding that indicated in meter or the sign
በዚህ ማለፍ ክልል ነው		Do not walk
ለእግረኞች የተከለከለ		Pedestrians prohibited
ዘንጉ አግድም በተዘጋበት ጊዜ የባቡር ሀዲዱን ማቋረጥ ክልል ነው		No crossing when the barricade is in closed position
የዚህ ምልክት እስከሚያበቃበት ድረስ ባለው ቦታ ማቆም ክልል ነው		No Parking



ቁም እና አሳልፍ		Stop and give way
ቅድሚያ ስጥ		You must give way to traffic on the intersecting
መግባት አልቻልኩም		Do not Enter



**ሠንጠረዥ “ለ”**

<b>1. እግረኞች ስለሚቀጡበት</b>		
<b>ተ.ቁ</b>	<b>የጥፋቶች ዝርዝር</b>	<b>ቅጣት (ብብር)</b>
1	እግረኛ እንዲያቋርጥበት በተፈቀደ ሀዲድ ላይ ሲያቋርጥ የባቡር አፕሬተር ሠራተኞችን ትዕዛዝ፣ የትራፊክ ምልክቶችን እና ማመላከቻዎችን አለማክበር	100.00
2	እግረኛ እንዲያቋርጥበት ባልተፈቀደ የባቡር ሀዲድ ላይ ማቋረጥ	200.00
3	ያለበቁ ምክንያት ሀዲድ ላይ መቆም ወይም መጓዝ	200.00
4	እግረኛ እንዲያቋርጥበት በተፈቀደ ሀዲድ ላይ እያቋረጠ እያለ የባቡር አፕሬተር ሠራተኞችን ትዕዛዝ፣ የትራፊክ ምልክቶችና ማመላከቻዎችን ሳያከብሩ እንስሳትን መንዳት ወይም ይዞ ማቋረጥ	200.00
5	ወደ ባቡር ሀዲድ ክልል፣ ዋሻዎች እና ድልድዮች፣ የከፍታ መንገድ ክፍል፣ የመከላከያ አጥር፣ ግድግዳ እና የትኬት መቁረጫ መከለያ ሥፍራዎች ዘለው ወይም ሾልኮ መግባት	200.00
6	በተከለሉ የባቡር ሀዲዶች ውስጥ ወይም የባቡር መሠረተ ልማት ውስጥ እንስሳትን መንዳት ወይም መልቀቅ፣ እና በዋሻ መግቢያና መውጫ ላይ እንስሳትን ማቆም፣ ማከማቸት እና ማለር	300.00



**SCHEDULE "B"****1. PENALTY AGAINST PEDESTRIANS**

<b>No.</b>	<b>List of Offences</b>	<b>Fine (in Birr)</b>
1	Failure to respect the order given by the employees of train operator, traffic signs and indicators while crossing the trail permitted for pedestrian	100.00
2	Crossing the trail not permitted for pedestrian	200.00
3	Stopping or walking on rail without good cause	200.00
4	Failure to respect the order given by the employees of train operator, traffic signs and indicators while moving or crossing with animal on the rail permitted for pedestrian	200.00
5	Jumping and entering into the trail area, tunnels and bridges, height road part, protection fence, wall and ticket area protection fence	200.00
6	Moving and leaving animals in the prohibited train or train network; and stopping, preserving and leashing animals at the tunnel entrance and exit	300.00



2.ተሳፋሪዎች ስለሚቀጡበት		
ተ.ቁ	የጥፋቶች ዝርዝር	ቅጣት (ብብር)
1	ለአካል ጉዳተኛ፣ ለአረጋግጭን፣ ለአቅመ ደካማ እና ለነፍሰጡር ሴቶች በተለየው መቀመጫ፣ ሊፍቶችና ሌሎች መገልገያ መሣሪያዎች በባቡር አፕሬተር ሠራተኞች ሳይፈቀድለት መጠቀም	50.00
2	በባቡር ላይ ተሳፍረው እያሉ መቀመጫዎችን መረጋገጥ ወይም መቀመጫዎች ላይ መራመድ፣ ወይም በባቡር ውስጥ ወይም በባቡር ጣቢያ በሚገኙ መቀመጫዎች ላይ መተኛት	50.00
3	የባቡር ማስተር ወይም የባቡር አፕሬተር ሠራተኞች ትእዛዝ ወይም ስለባቡር አጠቃቀም የወጣ የአሠራር ደንብን አለማክበር	100.00
4	ለሕግ ወይም ለመልካም ሥነ-ምግባር ተቃራኒ የሆነ ማናቸውንም ድርጊት መፈጸም	100.00
5	በባቡር ጣሪያ፣ መስኮት፣ መግቢያና መውጫ በመሳሰለው ቦታ ላይ መንጠላጠል ወይም ተንጠላጥሎ መጓዝ	100.00
6	በባቡር ጣቢያዎችም ሆነ በባቡሩ ላይ ተሳፍሮ እያለ የባቡሩን ጣቢያም ሆነ ባቡሩን ሊያቆሽሹ የሚችሉ ማናቸውንም ዓይነት ቆሻሻዎች መጣል ወይም ማንኛውንም ዓይነት ሲጋራ ማጨስ	100.00
7	በዚህ ደንብ የተከለከሉ ዕቃዎችን እና እንስሳትን ይዞ ባቡር ላይ መሳፈር	200.00
8	ምንም ዓይነት አደጋ በሌለበት ሁኔታ የድንገተኛ አደጋ መሣሪያዎችን መጠቀም ወይም መካካከት	300.00
9	የደህንነት ምልክት፣ የአሳት አደጋ መከላከያ፣ የአደጋ ጊዜ መውጫ እና መረጃ ሰጭ ምልክቶችን ማበላሸት	400.00
10	በመፈንዳት እና በመቀጣጠል ወይም በማንኛውም ሁኔታ አደጋ ለማድረስ የሚችሉ ማንኛውንም ዕቃዎችን ይዞ ባቡር ላይ መሳፈር ወይም ለመሳፈር መሞከር	5000.00



**2. PENALTY AGAINST PASSENGERS**

No.	List of Offences	Fine (in Birr)
1	Using the seat, lift and other utilities identified and reserved for the disabled, elderly, the weak and pregnant women without getting permission from the employees of the train operator	50.00
2	Stepping or waking on the seats of the train while aboard in the train; or sleeping on the seats of the train or train station	100.00
3	Failure to respect the order given by the train master or employees of the train operator or directives issued for the usage of the train service	100.00
4	Committing any act that is contrary to law and good-behavior	100.00
5	Dangling or travelling being dangled on the roof, window; entrance and exit area	100.00
6	Dropping any type of garbage that may affect the sanitation of the train and train station while in the train station or being aboard in the train or smoking any type of cigarette	100.00
7	Being aboard with goods and animals prohibited by these Regulations	200.00
8	Using or touching equipments that are used during hazard time while there is no accident	300.00
9	Destroying safety signs, fire extinguisher, exit for accident and informative signs	400.00
10	Being aboard or attempting to aboard with goods that can be exploded and inflammable; or which can cause accident in any form	5,000.00



## 3. አሽከርካሪዎች ስለሚቀጡበት

ተቁ	የጥፋቶች ዝርዝር	ቅጣት (በብር)
1	የባቡር ተሳፋሪዎች የተሽከርካሪ መንገድ አቋርጠው ወደ ባቡር ጣቢያ ሲገቡ እና ከባቡር ጣቢያ ሲወጡ ቅድሚያ አለመስጠት	200.00
2	የተሽከርካሪ መንገድ በሚያቋርጥበት ቦታ ላይ ተመድበው የሚሰሩ የባቡር አፕሬተር ሠራተኞች እና ትራፊክ ፖሊስ የሚሰጡትን ትዕዛዝ አለማከበር	500.00
3	ባቡር ጣቢያ ከፊት ወይም ከኋላ በ20 ሜትር ርቀት ውስጥ ተሽከርካሪ ማቆም	500.00
4	እግረኞች እና ተሽከርካሪዎች የባቡር ሀዲዱን ከሚያቋርጡበት መንገድ ላይ በማንኛውም አቅጣጫ በ20 ሜትር ክልል ውስጥ ተሽከርካሪ ማቆም	500.00
5	በባቡር መሠረተ ልማት ላይ ጉዳት አድርጎ ሪፖርት አለማድረግ	500.00
6	የተሽከርካሪ መንገድ የባቡር ሀዲዱን በሚያቋርጥበት ቦታ ላይ የተበላሸን ተሽከርካሪ በአስቸኳይ አለማንሳት	2000.00
7	በባቡር መሠረተ ልማት ላይ ወይም በባቡር ላይ ጉዳት ማድረስ	5000.00



**3. PENALTY AGAINST DRIVERS**

No.	List of Offences	Fine (in Birr)
1	Failure to give priority way to passengers who enter and leave train station by crossing road	200.00
2	Failure to comply with the order of the employees of train operator who are assigned to work at the railroad crossing and traffic police	500.00
3	Parking vehicle within 20 meter distance ahead of or behind the train station	500.00
4	Parking vehicle at any direction within 20 meters distance from the railroad crossed by pedestrians and vehicles	500.00
5	Failure to report the damage he has caused on the train network	500.00
6	Failure to remove immediately his technical defected vehicle while crossing the trail	2000.00
7	Causing damage on train network or train	5000.00



4. የባቡር ማስተረፍ ስለሚቀጡበት		
ተ.ቁ	የጥፋቶች ዝርዝር	ቅጣት (ብብር)
1	ከተፈቀደው የግንባር መብራት ሀይል ውጭ የሆኑ መብራቶችን ወይም ፓውዛዎችን መጠቀም	100.00
2	የባቡር ማስተረፍነት የብቃት ማረጋገጫ ፍቃድ ኖሮት ፍቃዱን ሳይገባ ባቡር መንዳት ማድረግ	100.00
3	ተገቢው የባቡር ማስተረፍነት የብቃት ማረጋገጫ ፍቃድ ኖሮት በወቅቱ ሳያሳድስ ባቡር መንዳት	200.00
4	ምንም ዓይነት አደጋ በሌለበት ሁኔታ የድንገተኛ አደጋ መሣሪያዎችን መጠቀም	300.00
5	የተሽከርካሪ መንገድ የባቡር ሀዲዱን በሚያቋርጥበት ቦታ ሲደርስ፣ ከዋሻ ሲወጣ እና ሲገባ እና ወደ ባቡር ጣቢያ ሲደርስ ወይም ከባቡር ጣቢያ በሚነሳበት ጊዜ ጡርንባ አለማሰማት	500.00
6	ባቡር እየነዱ የግል ተንቀሳቃሽ ስልክ መጠቀም	500.00
7	ባቡር ከመቆሙ በፊት እና እየተንቀሳቀሰ እያለ የባቡር በሮችን መክፈት ወይም የባቡር በሮች ከመዘጋታቸው በፊት ባቡር ማንቀሳቀስ	500.00
8	ከመቆጣጠሪያ ማዕከል ከሚላኩ መልዕክቶች ውጭ የሆኑ ድምጾችን በጀር ማዳመጫ ማዳመጥ	500.00
9	ከባቡር ፍሰት ተቆጣጣሪ እና ከመረጃ ማዕከል የሚሰጠውን ትእዛዝ መጣስ	2,000.00
10	ጫት ቅጥ ወይም እየቃመ፣ ንቃትን የሚገድብ መድሃኒት ወስዶ፣ አደንዛዥ ዕጽ ወስዶ፣ አልኮል ጠጥቶ፣ ሰክሮ፣ በሰውነቱ ጤናማ ያለመሆን የተነሳ ወይም በድካም መንፈስ ውስጥ ሆኖ ናቡር መንዳት፣	5,000.00
11	የባቡር ማስተረፍነት የብቃት ማረጋገጫ ፍቃድ ሳይኖረው ባቡር ኦፕሬት ማድረግ	10,000.00



**4. PENALTY AGAINST TRAIN MASTERS**

No.	List of Offences	Fine (in Birr)
1	Using lights or flashes other than those permitted head light power	100.00
2	Have the train master permit, but driving the train without holding the permit	100.00
3	Have the necessary train master permit, but driving the train without having renewing the permit	200.00
4	Using hazard equipments while there is no accident	300.00
5	Failure to use audible warning appliance while reaching at the vehicle road crossing the trail, while getting out of the tunnel or entering into the tunnel, while reaching at the train station, or starting to leave the train station	500.00
6	Using his private cell phone while operating the train	500.00
7	Opening the door of the train before the train stops moving and while moving; or operating the train before closing the door	500.00
8	Listening to sounds using ear phone except listing to those messages coming from the control center	500.00
9	Violating the order coming from the train operation inspector and information center	2,000.00
10	Driving train after chewing chat or while chewing chat, after consuming sedative drug, after consuming narcotics substance, after drinking alcohol, being intoxicated, while unhealthy or in exhausted moods	5,000.00
11	Operating the train without having train master competency permit	10,000.00



## 5. የባቡር አፕራዊቶችን ስለሚቀጡበት

ተ.ቁ	የጥፋቶች ዝርዝር	ቅጣት (በብር)
1	አስፈላጊ የሆኑ መልዕክቶችና የባቡር ትራንስፖርት አገልግሎት የሚሰጥበትን የጊዜ ሰሌዳ አለማሳወቅ	5,000.00
2	ከተፈቀደለት የተሳፋሪ ብዛት እና የጭነት ልክ በላይ መጫን	5,000.00
3	ለጭነት ወይም ለተሳፋሪ ተስማሚ ባልሆነ ባቡር ወይም ፋርጎ ሰዎችን፣ ዕቃዎችን ወይም እንስሳትን ማጓጓዝ	5,000.00
4	ድንገተኛ ፍተሻ ሲደረግ የተገኘበትን ጉድለት እንዲያስተካክል በጽሁፍ ተገልጾለት ጉድለቱን ሳያስተካክል ባቡርን ለትራንስፖርት አገልግሎት ማሰማራት	10,000.00
5	ሚኒስቴሩ በሚያወጣው መመሪያ መሠረት ተገቢው የቴክኒክ ምርመራ ያልተደረገለት ወይም ለሥራ ብቁ መሆኑ ያልተረጋገጠ ባቡር ለሥራ ማሰማራት	10,000.00
6	አግባብ ካለው አካል የብቃት ማረጋገጫ የምስክር ወረቀት ሳያገኝ እና አስፈላጊውን ምዝገባ ሳይፈጽም የባቡር ትራንስፖርት አገልግሎት መስጠት	20,000.00
7	ተገቢው የባቡር ማስተርነት የብቃት ማረጋገጫ ፈቃድ የሌለውን ሰው በባቡር ማስተርነት ማሰማራት	20,000.00
8	እድሜያቸው ከ10 ዓመት በታች የሆኑ ሕጻናትን እና የአዕምሮ ህመማችን ያለአጋዥ ማሳፈር	500.00



**5. PENALTY AGAINST TRAIN OPERATORS**

<b>No.</b>	<b>List of Offences</b>	<b>Fine (in Birr)</b>
1	Failure to notify the necessary messages and train transport service schedule	5,000.00
2	Transporting passengers and freights above the permitted loaded	5,000.00
3	Transporting passengers, goods and animals on train or trucks that are not comfortable for freights or passengers	5,000.00
4	Deploying the train for transport service that failed the suddenly undertaken technical inspection after being communicated in writing to correct the defect	10,000.00
5	Deploying the train that has not undergone the necessary technical inspection or the fitness of which is not verified for operation in accordance with the directive issued by the Ministry	10,000.00
6	Rendering train transport without getting competency certificate and without undertaking the necessary registration by the concerned body	20,000.00
7	Deploying a person who does not have appropriate train master competency permit into train master operation	20,000.00
8	Transporting children under 10 years and mentally ill persons without a supporter	500.00